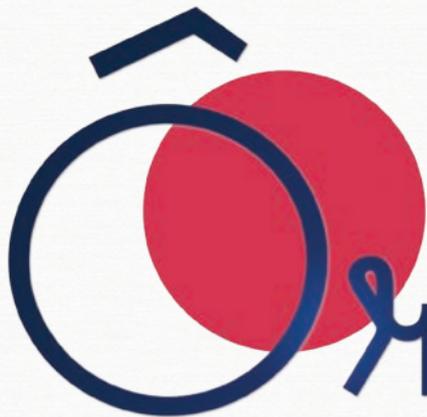


SAISON 20/21
12^e ÉDITION
SPÉCIALE

 PÉRIGUEUX
ET DORDOGNE

SPECTACLE VIVANT
PHOTOGRAPHIE
LITTÉRATURE
CINÉMA
www.festival-orizons.fr



Orizons

RENCONTRE DES ARTS
ET DES CULTURES
DU PROCHE-ORIENT





Mi-mars nous étions fin prêts, parés à faire feu, la programmation d'un festival ne se fagote pas en un coup de baguette magique. Et voilà qu'un virus fait disparaître le travail d'une année de recherche, à doser chaque ingrédient délicat, en un coup de tonnerre.

Annuler est un crève-cœur, nous avons opté pour un report de cette 12e édition en la transformant en une mini saison. Dans cette période trouble et complexe, où le monde culturel est totalement ébranlé par la crise sanitaire et laisse présager une crise économique cataclysmique, nous pensons à l'après, car il y en aura un.

Nous sommes toutes et tous amenés à penser autrement, à changer nos pratiques, nous devons être à l'endroit de la solidarité qu'exige la gravité de la période que nous traversons.

Nous nous adaptons, nous innovons, pour revenir sous une forme nouvelle et exceptionnelle afin de continuer à défendre les valeurs humanistes portées par le projet artistique du festival, nos actions culturelles. Poursuivre notre projet associatif de territoire et participer à notre besoin de culture, de rencontre et de partage.

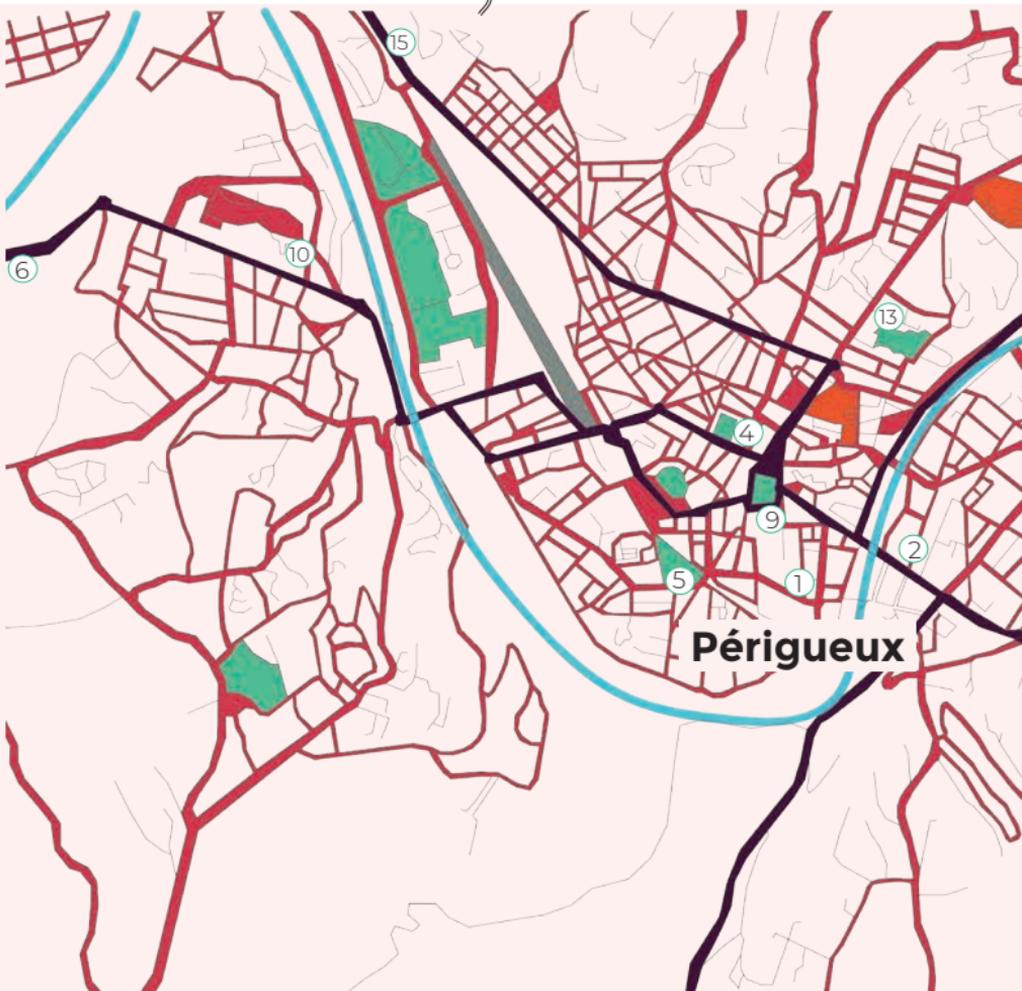
Nous avons hâte de vous revoir...



SOMMAIRE	LES LIEUX DU FESTIVAL	4-5
	CIRQUE HIP-HOP Groupe Acrobatique de Tanger	6-7
	CINÉ PLEIN AIR Intervention divine	8-9
	MUSIQUE Awaz	10-11
	ÔRIZONS / LA VALLÉE Nawaris	12-13
	MUSIQUE Bab L'Bluz	14-15
	MUSIQUE Arash Sarkechik	16-17
	BANDE DESSINÉE Nadia Nahklé	18-19
	GASTRONOMIE Ateliers cuisine	20-21
	CINÉMA Stripped // L'Apollon de Gaza	22-23
	CINÉMA Yalda, la nuit du pardon // Close up	24-25
	PHOTOGRAPHIE Maxime Crozet	26-27
	PATRIMOINE Archéos Actus	28-29
	PATRIMOINE Nuit Européenne des musées	30-31
	CONTE Nassim Alwan	32-33
	GASTRONOMIE Atelier vin	34-35
	LITTÉRATURE Étranges lectures	36-37
	MUSIQUE Roni Alter	38-39
	MUSIQUE Orange Blossom	40-41
	CONFÉRENCE Ce que l'art en Syrie nous dit de son histoire	42-43
	PHOTOGRAPHIE Emeric Lhuisset	44-45
	PHOTOGRAPHIE Muzaffar Salman	46-47
MUSIQUE Tamar Aphek	48-49	
LES FESTIVALS AMIS // NOTES	50-51	
CHARTRE & ÉQUIPE DU FESTIVAL	52-53	
SOUTENEZ LE FESTIVAL	54	
LES PARTENAIRES	55	

Saint-Just

14



Périgueux



16

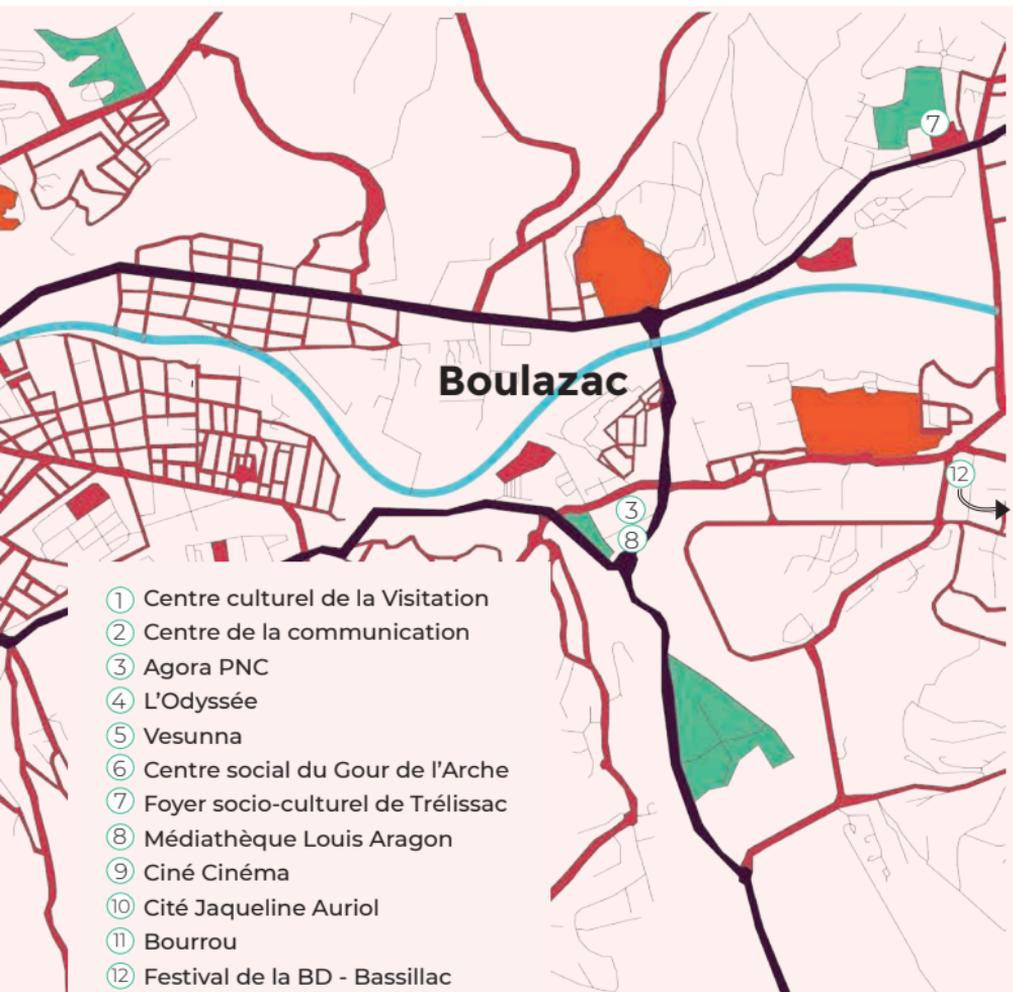
Bourrou

11

Bergerac



LES LIEUX DU FESTIVAL



- ① Centre culturel de la Visitation
- ② Centre de la communication
- ③ Agora PNC
- ④ L'Odyssée
- ⑤ Vesunna
- ⑥ Centre social du Gour de l'Arche
- ⑦ Foyer socio-culturel de Trélissac
- ⑧ Médiathèque Louis Aragon
- ⑨ Ciné Cinéma
- ⑩ Cité Jaqueline Auriol
- ⑪ Bourrou
- ⑫ Festival de la BD - Bassillac
- ⑬ Médiathèque Pierre Fanlac
- ⑭ Saint-Just
- ⑮ Le Sans-Réserve
- ⑯ Centre culturel de Bergerac



CIRQUE - HIP HOP

AGORA - PNC BOULAZAC AQUITAINE
BOULAZAC-ISLE-MANOIRE

17-18
SEPTEMBRE
20H30



FIQ ! (Réveille-toi)

Groupe Acrobatique de Tanger - Maroussia Diaz Verbèke

C'est un enchaînement d'acrobaties, musiques, idées, courses, chorégraphies, casquettes, concepts et autres joies entre DJ set et rap fougueux, entre couleurs flashes et questions en noir et blanc.

Une interrogation lumineuse et acrobatique pour une ode tendre et ludique, un regard singulier de quinze jeunes sur leur Maroc d'aujourd'hui.





CIRQUE - HIP HOP

AGORA - PNC BOULAZAC AQUITAINE
BOULAZAC-ISLE-MANOIRE

17-18
SEPTEMBRE
20H30



GRUPE ACROBATIQUE DE TANGER

Le Groupe Acrobatique de Tanger place la culture populaire au cœur de son projet, une culture militante et démocratique, accessible à tous.

Questionner, conserver et valoriser l'acrobatie marocaine sont ses priorités. Il fonde sa démarche sur la recherche permanente des liens entre un art ancestral et la création contemporaine, un territoire et sa population.



Tout public - durée 1h20

Lieu : Agora PNC +Boulazac Aquitaine - Auditorium

Infos réservations : 05 53 35 59 65 - billetterie@agora-boulazac.fr
www.agora-boulazac.fr

Tarif : Plein 20€ - Réduit 10€ - Abonné 10€



CINÉMA PLEIN AIR

COULOUNEIX-CHAMIER
CITÉ JAQUELINE AURIOL

18
SEPTEMBRE
à partir de
18H30



CINÉ PLEIN-AIR

Atmosphère agréable assurée pour les petits et les grands, venez avec votre panier pique-nique ou profitez du barbecue en attendant la projection en plein air du film *Intervention divine* d'Elia Suleiman.

Ouverture musicale avec un DJ set rock oriental avant la projection du film.

Film tout public à déguster en famille.

- ◆ **18h30** : apéro - barbecue à l'espace Xavier Aicardi
- ◆ **21h00** : projection du film à la tombée de la nuit





INTERVENTION DIVINE

Film d'Elia Suleiman ♦ 2002 ♦ 1h32

Es, un palestinien vivant à Jérusalem, est amoureux d'une palestinienne de Ramallah.

En raison de la situation politique, la femme ne peut aller plus loin que le checkpoint situé entre les deux villes. Les rendez-vous du couple ont donc lieu dans un parking désert près du checkpoint.

Accès gratuit - Buvette et restauration sur place à prix réduits

Infos : Nicolas 06 08 52 12 87 et Aurore 06 89 50 53 07

En partenariat avec Ciné Passion en Périgord, la ville de Coulouneix-Chamiers, le centre social Saint-Exupéry et le conseil citoyen et l'association Le Chemin.





AWAZ

Ôrizons prend l'air et on aime ça, pour une escapade en Périgord Vert dans le petit village de Saint-Just.

Attention, seuls les gens du coin et les connaisseurs, c'est comme ça qu'on les reconnaît, ne prononcent pas la dernière lettre... Bienvenue à Saint-Ju... Plus précisément bienvenue dans l'église du village où l'association *La CLÉ* en Val de Dronne porte des programmations culturelles sur ce territoire.

Ce concert s'inscrit dans leur cycle *Les Voix sur la Dronne* qui explore les musiques du monde.

Jauge limitée, réservation très conseillée.





AWAZ

Awaz naît en France de la rencontre entre quatre musiciens, venus de Tunisie, du Kurdistan syrien et du Kurdistan iranien. Le quatuor s'amuse à revisiter et à fusionner les traditions de leurs pays.

Les percussions perses d'Ebrahim Ahmadi s'allient avec harmonie à la guitare d'Arben Zela, au oud de Ziad Ben Youssef. La voie chaude et enchanteresse de Bayan Mohammadi résonne comme une douce musique de paix et d'espoir.



Concert tout public - durée 1h15

Lieu : Église Saint-Just

Infos réservations : 06 06 66 84 81

Tarif : Unique 10€



◇ *En partenariat avec le festival de La Vallée*

Quand le festival de la Vallée et le festival Ôrizons s'unissent pour organiser une journée commune et conviviale dans le joli village de Bourrou, ça donne une programmation pleine de poésie et d'émotion ... À ne pas manquer !



- ◆ 15h - Ouverture
- ◆ 15h30 et 17h30 - Agnès et Jo Doherty
Au pied de l'arbre - Ballades contées
La nature en spectacle (tout public à partir de 6 ans)
- ◆ 15h à 19h - *Pavia*
Ateliers créatifs par La Clé de Vergt
Jeux en bois de Bérangère
- ◆ 16h30 - *The Way back* – film documentaire
- ◆ 18h30 - *Nawaris*
- ◆ 19h30 - Repas et apéritif

Lieu : Bourrou

Tarif : Entrée sur site 5€ - 12 ans gratuit - Tarif pour la journée

Infos : www.lavallee.info // www.festival.orizons@gmail.com





◇ En partenariat avec le **festival de La Vallée**



NAWARIS

Nawaris est un ensemble musical qui interprète des musiques traditionnelles irakiennes, ainsi que des compositions des membres du groupe. Le oud ou luth oriental, le saxophone soprano, la flûte, les percussions, le violoncelle, le chant aussi parfois, se rencontrent, jouent, engagent des conversations, en laissant une belle place à l'improvisation.

THE WAY BACK – film documentaire

De Bruxelles à Athènes ce road movie nous emmène dans le sillon du chemin migratoire d'Hussein Rassim, musicien de *Nawaris*, et de milliers d'autres migrants.



BAB L'BLUZ

Bab L'Bluz reprend le blues en Afrique du Nord. Le groupe se consacre à transformer la société, à modifier les représentations du monde, de la femme, de l'autre en général. Il rejoint en cela le mouvement de jeunesse marocain nayda - une nouvelle vague d'artistes et de musiciens s'inspirant de l'héritage local, chantant des mots de liberté dans le dialecte maroco- arabe de darija.

Ancienne et actuelle, funky et rythmique, portée par des paroles en arabe, des voix qui montent en flèche et des grooves lourds, la musique de Bab L'Bluz semble pulser du cœur du Maghreb.





BAB L'BLUZ

Créé à Marrakech en 2018, par Brice Bottin et Yousra Mansour, Bab L'Bluz est né du rêve de mettre en avant le guembri sur la scène musicale internationale, en confirmant que cet instrument né en Afrique, est à l'origine du Blues.

Bab L'Bluz est un hommage aux racines inépuisables de la culture Gnawa, résolument 70's. Leur musique innovante mêle tradition musicale et rythmes plus actuels.

Bab L'Bluz a développé une identité musicale originale. Le groupe est composé de musiciens qui, comme les Gnaouis, ont voyagé tout en instaurant un état d'esprit et un style résolument modernes, ouverts à la musique du monde.



Concert tout public (lieu à définir)

Infos réservations : 05 53 06 12 73 - www.sans-reserve.org

Gratuit



ARASH SARKECHIK

Multi instrumentiste et chanteur, formé à la musique classique comme au jazz, Arash Sarkechik est un musicien du vingt-et-unième siècle.

Épaulé par le producteur et oudiste Smadj, il délivre un premier album de chansons lumineuses, personnelles et émouvantes.

Pour les honorer, de généreux amis musiciens ont été invités. Tous ont apporté une bienveillante contribution à la naissance de ce monde sans frontières. Par touches discrètes, l'Orient et le blues dialoguent amoureuxment et ouvrent des voies inexplorées.





ARASH SARKECHIK

Sur scène Arash accueille le public comme à la maison. Arash chante aux creux des oreilles des spectateurs et raconte les récits imagés qui ouvrent la voie à ses chansons poétiques. Elles racontent le monde troublé d'aujourd'hui et prennent une hauteur poétique, un recul philosophique et parfois un détour intimiste.

Mais on y découvre surtout un auteur interprète inspiré et inspirant. Une voix qui, lasse de se cacher, se révèle pour nous accueillir au cœur d'un univers riche et passionnant.



Concert showcase tout public - durée 1h

Lieu : Amphithéâtre Jean-Moulin, 12 Avenue Georges Pompidou, Périgueux

Infos : 05 53 45 65 45 - www.perigueux-mediathèque.fr

Accès libre et gratuit



LES OISEAUX NE SE RETOURNENT PAS

Au moins un quart des personnes cherchant refuge en Europe sont des enfants, et des milliers d'entre eux sont des enfants isolés.

Ils fuient la même guerre, la même barbarie, les mêmes dangers que les adultes. Ils ont eux aussi abandonné leur pays, quitté leur maison, dit adieu à leurs amis et leur famille. Ils rêvent eux aussi d'une vie meilleure et ne veulent pas mourir sous les bombes. Ce livre leur est dédié.

◇ En partenariat avec la **31e édition du festival de la bande dessinée** de Bassillac et Auberoche.



Lieu: Salle des sports et centre socio-culturel - Bassillac et Auberoche

Infos: 06 82 46 32 93 - www.bd-bassillac.com

Tarif unique 4€ - *Gratuit* -18 ans, demandeurs d'emploi, étudiants // *Pass 2jours:* 6€



NADIA NAHKLÉ

Auteure réalisatrice et dessinatrice, Nadia Nahklé écrit, dessine et met en scène des projets poétiques et engagés, associant différents langages artistiques.

En parallèle, elle expose son travail en France et à l'étranger et collabore en tant qu'artiste associée à différentes actions culturelles (Musée Rodin, La Fémis, CDA d'Enghien Les bains, Le Cube). Actuellement elle prépare son premier long métrage d'animation.

En dédicace sur le festival, une exposition de son premier roman graphique sera également proposée au centre socio-culturel.





FRÉDÉRIC AUTEF

Rencontre autour de la cuisine du Proche-Orient

Cette année nous souhaitons prendre le contre-pied pour nos ateliers en proposant à un chef périgourdin d'explorer la fusion entre les gastronomies du Proche-Orient et celles du Périgord.

C'est Frédéric Autef, qui officie au sein de son atelier *L'art des mets* et qui enseigne à l'école hôtelière de la CCI à Boulazac, qui viendra relever le pari.

Atelier de cuisine :

Lundi 12 et Mardi 13 octobre : 18h-20h

Mercredi 14 octobre : 14h-16h

Foyer socio-culturel de Trélassac

Réservation au 05 53 08 98 80

Gratuit - 10 places par atelier





Rencontre autour de la cuisine avec Frédéric Autef :

Mercredi 14 octobre à 18h30 à la
médiathèque de Tréllissac.

Cette rencontre sera suivie d'une
dégustation pour un temps de
partage avec le public.

D'autres ateliers seront proposés au
centre social du Gour de l'Arche au
cours de l'année.





STRIPPED

Film de Yaron Shani • 2018 • 1h59

Alice et Ziv sont voisins dans un quartier de Tel-Aviv. Alice vient de publier un premier roman particulièrement remarqué. Ziv est un adolescent passionné de musique, mal à l'aise avec l'expression de ses sentiments.

Alice pense que Ziv pourrait être le cœur d'un projet documentaire mais leur rencontre va prendre un tournant inattendu.





L'APOLLON DE GAZA

Film de Nicolas Wadimoff • 2018 • 1h18

En 2013, une statue d'Apollon, vieille de plus de 2000 ans, est trouvée au large de Gaza avant de disparaître subitement. Dieu des Arts, de la Beauté et des Divinations, l'Apollon suscite toutes les rumeurs, même les plus folles.

A la fois film-enquête et réflexion sur l'Histoire, *l'Apollon de Gaza* nous immerge dans la réalité méconnue d'un territoire qui paie encore le prix des guerres et d'un blocus impitoyable, mais où la vie subsiste, insoumise.

◇ Projection Ciné passerelle, le vendredi 16 octobre à 20h30, en **présence du réalisateur Nicolas Wadimoff**.

En partenariat avec Dordogne-Palestine, avec le soutien du Collectif 24 pour la Palestine.

Film programmé du mercredi 16 au mardi 22 octobre.



CINÉMA

CINÉ CINÉMA/ PÉRIGUEUX
AU MULTIPLEXE CGR

21/10
AU
03/11



YALDA, LA NUIT DU PARDON

Film de Massoud Bakhshi • 2020 • 1h29

Iran, de nos jours. Maryam, 22 ans, tue accidentellement son mari Nasser, 65 ans. Elle est condamnée à mort. La seule personne qui puisse la sauver est Mona, la fille de Nasser.

Il suffirait que Mona accepte de pardonner Maryam en direct devant des millions de spectateurs, lors d'une émission de télé-réalité. En Iran cette émission existe, elle a inspiré cette fiction.





CLOSE UP

Film d'Abbas Kiarostami • 1991 • 1h34

Cinéphile obsessionnel et sans emploi, Hossein Sabzian ne peut résister à la tentation de se faire passer pour le célèbre cinéaste Mohsen Makhmalbaf à qui il ressemble, afin de s'attirer les faveurs d'une famille iranienne bourgeoise.

Une fois démasqué, cet homme est traîné devant la justice pour escroquerie. Apprenant ce fait divers, le réalisateur Abbas Kiarostami s'empresse de réunir une équipe de tournage afin de reconstituer les faits et de filmer le procès de Sabzian.

Séance "Ciné Passerelle" en écho à l'exposition consacrée au peintre Farhad Ostavani à la Visitation, au MAAP et à la médiathèque Pierre Fanlac du 06 novembre au 18 décembre.
Film programmé du mercredi 09 au mardi 15 décembre.



KURDEWARÎ, PAYS DES KURDES

Maxime Crozet

Vernissage Jeudi 5 novembre à 18h30 en présence de l'auteur

Niché dans les montagnes entre l'Iran, l'Irak, la Syrie et la Turquie, le Kurdistan reste un territoire mythique, sans frontières reconnues, et les Kurdes une nation sans État. Seuls deux pays reconnaissent officiellement le *Kurdistan* : l'Iran et l'Irak.

En sillonnant les routes de cette contrée montagneuse il est allé à la rencontre du peuple des frontières, à la croisée des mondes turc, persan et arabe, peuples au destin héroïque et tragique. Instantanés de voyage dans un pays qui n'existe pas.



MAXIME CROZET

Maxime Crozet est photographe voyageur. C'est au cours de ses périples que sa passion pour la photographie s'est développée, jusqu'à prendre une place centrale dans sa manière d'explorer le monde.

À travers ses clichés, issus de la richesse de ses rencontres, son regard nomade illustre la diversité anthropologique, documentaire ou encore affective du portrait. Son travail s'articule autour des thèmes de l'errance, de l'identité et des frontières.



Lieu : Médiathèque Louis Aragon - Espace Agora - Boulazac-Isle-Manoire

Infos : 05 53 35 59 78 - www.boulazac.c3rb.org

Médiation 06 89 50 53 07

Lundi : 14h-17h / *Mercredi* : 10-19h / *Jeudi et Vendredi* : 12h-18h / *Samedi* 10h-18h

Accès libre



ARCHÉO ACTUS



Depuis 2018, *Archéo-Actu* sont des rencontres d'actualité sur l'archéologie en Dordogne et en Nouvelle-Aquitaine. Elles sont organisées par le service départemental de l'archéologie, le Pôle d'Interprétation de la Préhistoire et le service régional de l'archéologie de la DRAC Nouvelle-Aquitaine.

Portées en alternance par le Pôle d'Interprétation de la Préhistoire aux Eyzies sur les thématiques liées à la préhistoire et par le service départemental de l'archéologie à Périgueux sur les projets liés aux périodes historiques.

Cette année cette journée aura lieu le 14 novembre au Centre départemental de la communication à Périgueux et se terminera par la projection du film documentaire *Syrie, les derniers remparts du patrimoine*, en présence du réalisateur Jean-Luc Reynaud.



SYRIE, LES DERNIERS REMPARTS DU PATRIMOINE

Composée de citoyens désarmés et révoltés, ils sont les derniers remparts du Patrimoine de l'Humanité : sur le terrain en Syrie et en Irak, au péril de leur vie, ou en exil, ils s'engagent et sauvent ce qui peut encore être sauvé de leur patrimoine et de leur identité. Ces hommes-remparts refusent la disparition de leur culture, qui est aussi la nôtre, car elle est le berceau de notre civilisation.

Le film honore les héros lumineux et désigne les criminels du Patrimoine de l'Humanité. Des criminels dont certaines institutions culturelles prestigieuses se font les soutiens et les complices. Car, derrière l'épouvantail Daech, se cachent d'autres crimes contre l'héritage culturel qui sont passés sous silence...

Lieu : Centre départemental de la communication - Périgieux

Infos : www.archeo-actu.fr

Accès libre et gratuit





NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

Nuits des musées au Proche-Orient

Le temps d'une nuit, Vesunna ouvre une fenêtre sur les musées et les sites antiques du Proche-Orient.

Il y a deux millénaires, sous l'Empire Romain, les rives orientales et occidentales de la Méditerranée appartenaient au même monde. Aujourd'hui, des villes antiques disparues arborent encore les vestiges de leur puissance passée.



Comme Périgueux et l'ancienne Vésone, de nombreuses villes du Proche-Orient tentent de préserver, parfois de manière ambitieuse, des témoins monumentaux mais aussi plus modestes. Vesunna vous propose un tour d'Ôrizons de quelques-uns des sites et musées les plus remarquables, le temps d'un voyage dans les collections antiques de Périgueux.

Munis du plan et du « passeport » remis à votre arrivée, transportez-vous dans les musées d'Alexandrie ou de Beyrouth puis dans des sites archéologiques comme Pétra (Jordanie), ou Hégira (Arabie-Saoudite).

Découvrez combien le monde romain, aussi lointain soit-il, est un pan familier de l'Histoire humaine.



Tout au long de la soirée, le site-musée de Vesunna sera jalonné d'interludes musicaux des groupes Awaz et The Ghost Towns.



Awaz naît en France de la rencontre entre quatre musiciens en exils. Le quatuor revisite les traditions musicales de leurs pays. Les percussions perses s'allient avec harmonie à la guitare, le oud. Les voix chaudes résonnent comme une douce musique de paix et d'espoir.



Formé en 2018, *The Ghost Towns* est un duo rock électrique percutant dont l'identité repose sur l'harmonie entre une guitare et une batterie et l'association des voix des deux musiciens. Deux personnages dont les textes et la musique semblent tout droit envoyés d'une planète inexplorée.

Lieu : Site-Musée gallo-romain, 20, rue du 26^e Régiment d'Infanterie, Périgueux
Infos : 05 53 53 00 92 - www.perigueux-vesunna.fr
Ouverture : 20h00-00h - Accès libre





ACTIONS CULTURELLES

Engagés depuis plusieurs années dans des projets culturels en direction des scolaires, nous mettons en place une nouvelle mission, à l'année, axée sur l'action culturelle.

Nous allons ainsi développer et structurer une offre culturelle plus large, tout le long d'une saison, ce cycle conte en est une illustration.

Avec dix représentations scolaires qui bénéficieront à près de 600 élèves de l'agglomération, ce projet imaginé autour du conte se déclinera au printemps en un cycle d'éveil musical.

◇ Une représentation tout public, famille, est proposée le **mardi 17 novembre à 20h30**, à Champcevinel.

Réservations : 05 53 03 86 86
Accès libre et gratuit (sous réserve de jauge)





NASSIM ALWAN

Conteuse Libanaise, Nassim Alwan est diplômée de l'Institut supérieur d'art dramatique de Damas, directrice d'une bibliothèque publique au Liban et autrice de livres pour enfants. Elle s'est engagée sur le chemin du conte depuis 2010.

Son répertoire puise ses sources dans le patrimoine traditionnel du Moyen-Orient et du monde arabe. Elle alterne les spectacles et les ateliers au Liban dans les bibliothèques, les écoles et autres lieux culturels, également dans tout le pourtour méditerranéen.





ISABELLE ROBERTY

Pour la première fois nous partirons explorer les vignes du Proche-Orient.

L'animation sera portée par Isabelle Roberty, œnologue formatrice, créatrice de l'atelier du vin Muscadelle et qui œuvre également à des formations depuis 20 ans.

Plus qu'une dégustation, cet atelier traversera l'Histoire et la géologie singulière du Liban en mettant en avant les liens étroits entre ce pays et la France et la place que le vin y occupe.

Dégustation de vins :

Lundi 16 novembre

18h30-20h30

La Visitation

Places limitées

Réservation au 06 08 52 12 87

Tarif : 25€ par personne



Lieu : La Visitation, 5 rue Littré, Périgueux

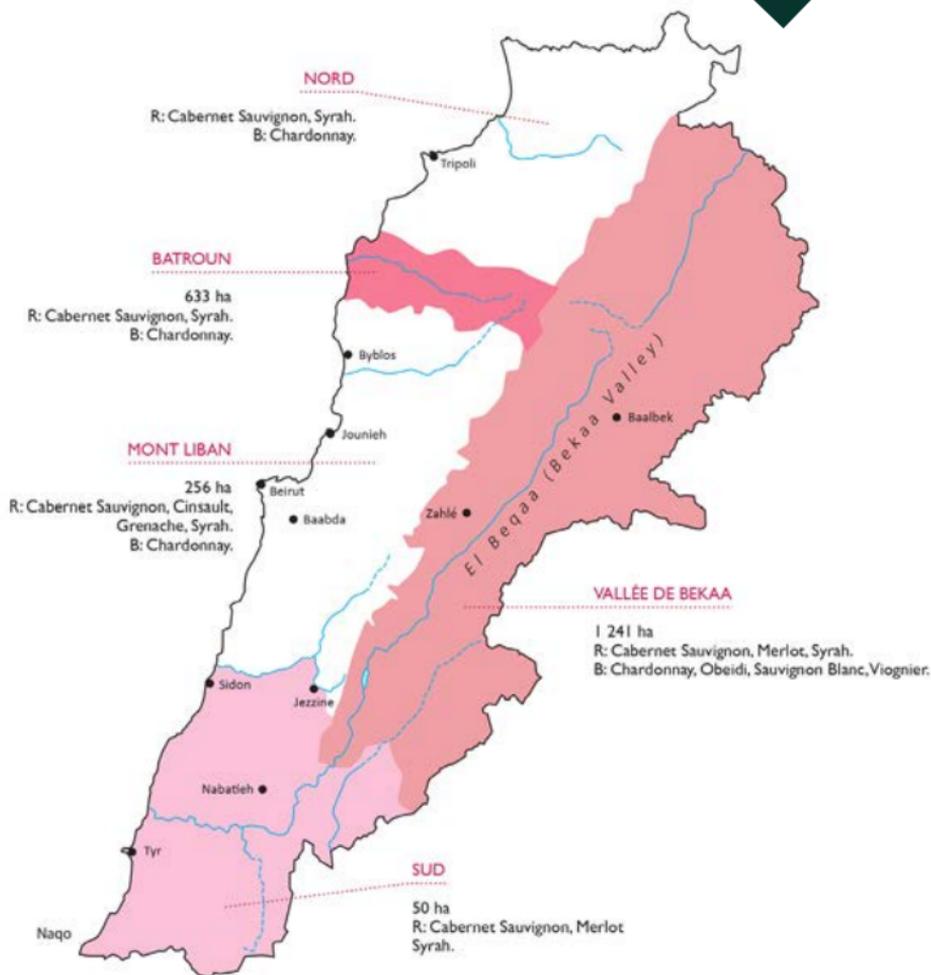
Réservations : 06 08 52 12 87 - Tarif 25€



GASTRONOMIE

DÉGUSTATION DE VINS - LIBAN
LA VISITATION - PÉRIGUEUX

16
NOVEMBRE
18H30



Lieu : La Visitation, 5 rue Littré, Périgueux
Réservations : 06 08 52 12 87 - Tarif 25€





LE LIVRE COURRIER DE NUIT

Présentation Collectif Etranges Lectures

Éditions Actes Sud - Sindbad - 2018

Traduit de l'arabe (Liban) par Philippe Vigreux

Lecture par Monique Burg

Une histoire qui commence avec la lettre d'un réfugié, la confession d'un meurtre qu'une femme délaissée par son amant retrouve par hasard.

Elle écrit alors, dans sa chambre d'hôtel, une autre lettre qui, jamais postée, finit entre les mains d'un bourreau du conflit syrien, qui à son tour prend la plume, et ainsi de suite.

Une cascade épistolaire sur la misère sociale et l'incommunicabilité. Filles, d'horizons différents mais, unies par le même désir d'affirmer leur liberté et leur indépendance.

Également - 18h30

◆ jeudi 19 Novembre à Eymet

◆ vendredi 20 Novembre à Boulazac-Isle-Manoire
au centre de détention de Neuvic sur l'Isle



Avec la participation des librairies Les Ruelles et Des livres et Nous

Lieu : Amphithéâtre Jean-Moulin, 12 Avenue Georges Pompidou, Périgueux

Infos : 05 53 45 65 45 - www.perigueux-mediatheque.fr

Accès libre



L'AUTEURE - HODA BARAKAT

Hoda Barakat est originaire du nord du Liban. Elle interrompt sa thèse pendant la guerre civile libanaise et retourne vivre à Beyrouth où pendant une dizaine d'années, elle travaille comme journaliste, traductrice et enseignante.

Son premier roman *La Pierre du rire* reçoit le Prix Al-Naqid. S'ensuivront cinq autres romans qui recevront les plus prestigieuses récompenses littéraires dans le monde arabe: Prix Naguib Mahfouz en 2000, au Caire, pour *Le Laboureur des eaux* ; Prix Al-Owais en 2017 pour l'ensemble de son œuvre ; enfin en 2019, le très convoité Prix international de la fiction arabe, pour sa dernière œuvre, *Courrier de nuit*.

Elle est la première femme à recevoir cette distinction. Hoda Barakat se consacre entièrement à la littérature et vit aujourd'hui en France.

◇ En partenariat avec la **17e édition de Lettres du monde** - un nouveau monde (Bordeaux).

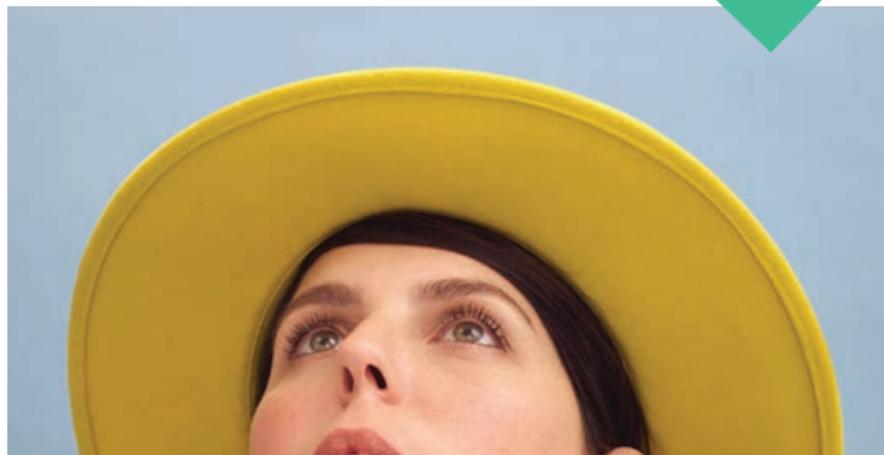


RONI ALTER

Parler à celle qui l'a mise au monde, et avec laquelle elle ne parvient plus à communiquer. Conjurant la tristesse d'être loin et la joie de s'accomplir en mélodie. La pop de *Roni Alter* se nourrit de jazz, des grandes voix de Billie Holiday et d'Ella Fitzgerald, de la fausse innocence de *L'Attrape-Cœur* de Salinger, de l'inventivité des Beatles, des films de Rob Reiner, de la ferveur de Barbara.

Ou encore du songwriting ciselé de Keren Ann, marraine bienveillante qui l'a prise sous son aile, rappelant sans cesse les qualités de l'artiste sensible et accomplie qu'est devenue *Roni Alter*...





RONI ALTER

Roni Alter, autrice, compositrice, musicienne et interprète dégage une sensibilité unique ; originaire de Tel Aviv, elle vit désormais à Paris. Mélodies riches, grain de voix unique et aérien, poétique et mélancolique, elle propose un univers inspirant et inspiré, un voyage qui vous transporte dès les 1^{res} notes.

Elle s'est entourée de Clément Ducol à la réalisation (Camille, Christophe, Vincent Delerm, Vianney etc.) et Maxim Leguil au mix (Camille, Vianney, Radiohead, Justice, Christine & The Queens, Melody Gardot etc.). Son nouvel album *Be Her Child Again* est maintenant disponible.

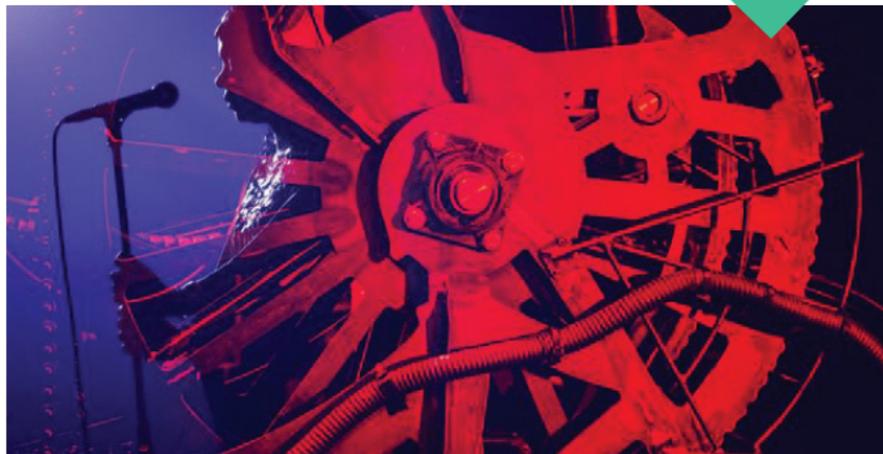
Concert tout public - durée 1h30

Lieu : Odyssee - Théâtre de Périgueux - Esplanade Robert Badinter

Infos réservations : 05 53 53 18 71 - www.odyssee-perigueux.fr

Tarif : Plein 25€ - Réduit 20€ - Super réduit : 9€ - Abonné 18€





SHARING

Orange Blossom et les machines de François Delarozière

Quand les machines de François Delarozière rencontrent la musique d'Orange Blossom, cela donne *Sharing*, une création curieuse, musicale et lumineuse à travers le Mali, l'Égypte, Cuba et la France.

Le groupe nantais Orange Blossom scénographié par François Delarozière, c'est une invitation au voyage et à la rêverie. Les musiciens d'Orange Blossom prennent place sur scène avec des géants de métal et de bois construits par l'inventeur des Machines de l'île de Nantes.

Les marionnettes lumineuses, véritables bras articulés, se plient, se balancent, se déploient sur sept mètres de haut créant ainsi, en écho à la musique nomade, un véritable conte scénique sonore et visuel.



ORANGE BLOSSOM

Orange Blossom est un groupe français basé à Nantes, dont le style musical mélangeant diverses origines se situe entre la musique électronique pure et la world music d'influences arabe et occidentale.

Le groupe est le fruit de la rencontre musicale, en 1993, de Pierre-Jean Chabot (violon et basse), Jay C. (chant, guitare et orgue), et Éric Le Brun (guitare et orgue). Le groupe se stabilise en 1995 avec l'arrivée de Carlos Robles Arenas à la batterie et au djembé, puis le départ d'Éric.

Les influences musicales revendiquées, trip hop, rock progressif, musique arabe et musiques du monde, par le groupe sont alors *Joy Division*, *Transglobal Underground*, *Tricky*, *Minimal Compact* et *Tindersticks*.



Concert tout public - durée 1h30

Lieu : Centre culturel Michel Manet - Place Gambetta à Bergerac

Infos résas : 05 53 57 71 51 - billetterie.centre.culturel@la-cab.fr - www.bergerac.fr

Tarif : Plein 35€ - Réduit 22€



CE QUE L'ART EN SYRIE NOUS DIT DE SON HISTOIRE

Annick Leclerc

La conférence aborde la longue histoire du pays avec ses inventions, ses avancées et reculs, ses strates de peuplement, ses accumulations de croyances.

Chaque grande étape est illustrée par des clichés de ses réalisations artistiques (néolithique, temps des villes, temps des empires, époques gréco-romaine et byzantine, premier empire musulman, Croisades, rattachement à l'Égypte Mamelouke puis à l'empire Ottoman).

Ce panorama historique culmine avec les bouleversements qui suivirent la première guerre mondiale et qui, d'une certaine manière, jettent un éclairage sur le drame actuel. La conférence se termine sur ce drame, traduit par les artistes syriens dont la création a été décuplée depuis 2011.



ANNICK LECLERC

Après avoir été conférencière à l'Institut du Monde Arabe, Annick Leclerc a été chargée de mission au musée du Louvre de 1989 à 2017 et professeur à l'École du Louvre.

Parallèlement, elle organise depuis plus de 35 ans des voyages culturels en terre du Proche-Orient. *Voir, Comprendre, Aimer*, est la devise de ses voyages. Très investie et ne pouvant rester spectatrice lorsque le drame syrien a commencé à prendre de l'ampleur, elle décide de mettre ses connaissances au profit des Syriens en détresse en parcourant la France, depuis 2013, pour soutenir des associations.

Lieu : La Visitation, 5 rue Littré, Périgueux

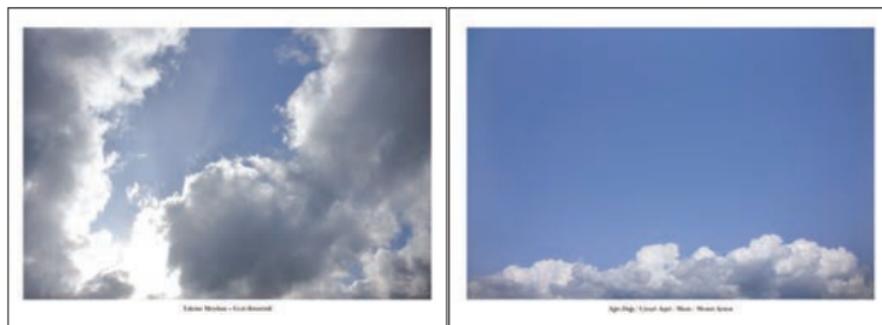
Informations : 06 08 52 12 87

Durée : 1h Accès libre et gratuit





Vernissage vendredi 15 janvier 2021 à 18h30
en présence de l'auteur



QUAND LES NUAGES PARLERONT

C'était un modèle de démocratie pour les pays arabes en pleine révolution, une zone calme où l'on se sentait libre. Et pourtant l'on m'avait mis en garde, l'on m'avait dit que quelque chose se préparait, mais je n'ai pas voulu voir, je n'ai pas su voir. Jusqu'à un certain moment où face à l'évidence, je n'ai plus pu me cacher les yeux.

Je suis parti sur les traces de ce que l'on essaye de faire disparaître, de ce dont on ne peut pas parler, de ce que l'on ne peut pas montrer. C'est l'histoire d'un ami, c'est l'histoire des gens que j'ai rencontrés, c'est l'histoire d'un territoire multiple, où les histoires enfouies s'entremêlent. C'est une réflexion sur la disparition de voix dissidentes, d'individus, d'architectures, de cultures et même de peuples entiers.

C'est l'histoire d'un territoire construit sur la disparition.



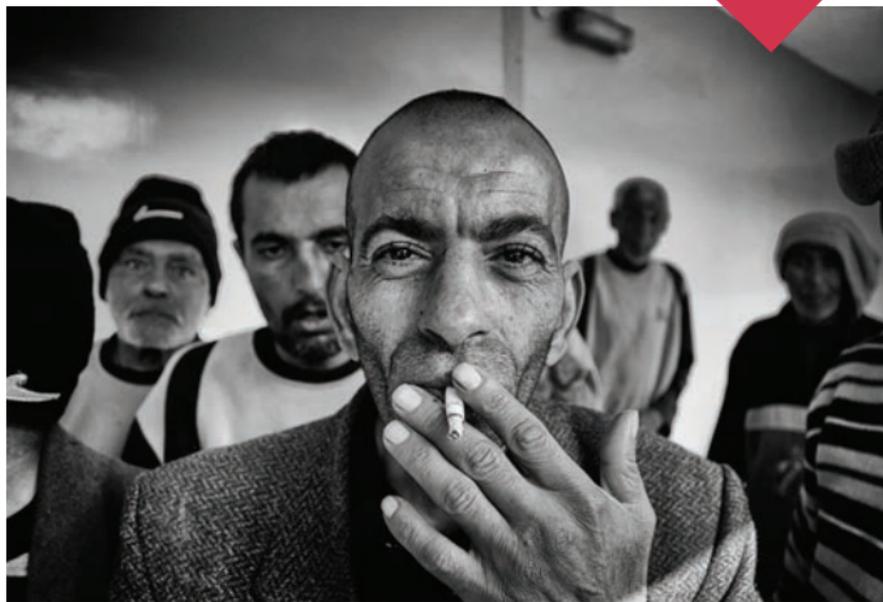
ÉMERIC LHUISSET

Le regard photographique d'Émeric Lhuisset est unique. Tout à la fois perçant et panoramique, son œil artistique analyse les notions de mise en scène, de témoignage et plus largement notre rapport à l'image de guerre. Sa photographie est une invitation simple, poétique et tragique à la fois. Délignée de toute consistance pittoresque classique, son œuvre est néanmoins d'une richesse narrative profonde. Avec Combattants en 2010 ou Théâtres de guerre en 2012, ce photographe-historien proposait déjà un art-archive, en dehors des conventions documentaires qui nous montrent la guerre au Moyen-Orient.

Jack Lang (ancien ministre de la Culture, président de l'Institut du monde arabe).

Lieu : Centre culturel de la Visitation - Chapelle, 1 rue Littré, Périgueux
Infos : 05 53 53 55 17 - www.perigueux-visitation.fr / Médiation 06 89 50 53 07
Ouvert tous les jours de 14h à 19h sauf dimanche et jours fériés
Accès libre





LES SYRIENS

Muzaffar Salman

**Vernissage vendredi 15 janvier 2021 à 18h30
en présence de l'auteur**

A travers le nom simple donné à cette exposition, on y retrouve la force, l'humilité et la poésie du travail photographique de son auteur. Montrer les Syriens à un moment clé de l'histoire de leur pays, quand tout a basculé, où tout s'est évaporé en quelques semaines, l'espoir, les ruines d'un État.

Donner à voir des humains avant tout, ils sont vous, ils sont nous, ils sont tout le monde, ils sont où ?

Du regard du photojournaliste émergent les questions, toujours en suspend, de l'avenir d'un peuple.



MUZAFFAR SALMAN

Né à Homs en 1976, Muzaffar Salman est un photographe syrien. En 2003, il obtient le diplôme en photographie du Centre professionnel international (Syrie - Homs). Muzaffar Salman a travaillé en tant que photographe pour le journal local AL-WATAN en Syrie de 2007 à 2011.

Il a été photographe indépendant pour l'Associated Press de 2011 à 2012 à Damas, puis pour l'agence Reuters en 2013 à Alep. Attaché à la Syrie, Muzaffar témoigne : *Bien qu'il m'est arrivé de couvrir d'autres histoires, j'ai le sentiment que ma première vraie mission a commencé le jour où la révolution syrienne a démarré.*



Lieu : Centre culturel de la Visitation - Salle d'exposition, 5 rue Littré, Périgueux
Infos : 05 53 53 55 17 - www.perigueux-visitation.fr / Médiation 06 89 50 53 07
Ouvert tous les jours de 14h à 19h sauf dimanche et jours fériés
Accès libre



TAMAR APHEK

Tamar s'apparente à ces artistes qui bouleversent nos attentes, offrant un équilibre entre élégance et brutalité, force et fragilité, son de guitare féroce et mélodies douces.

Ces forces résonnent à travers ses performances live et son groupe, imprégnés de jazz et de rythmes aux influences du monde.

Tamar définit son style musical de *Jazz & Roll*. Dans ses performances, elle joue des chansons de *Carusella* et des chansons de son nouvel album. Elle évolue avec élégance entre le rock'n'roll, le jazz et différentes tonalités interculturelles.

Première partie :

Eyküss (Dordogne) c'est un trio avec des instruments dedans. Ça fait une musique noise avec une volonté punk. Ça crie, hurle même, dissonne souvent, ça sue, ça fait du bruit, ça coince, mais surtout c'est vivant.



TAMAR APHEK

Tamar Aphek est l'une des figures les plus en vue du rock contemporain sur la scène rock israélienne et a été couronnée de « déesse de la guitare d'Israël » (Timeout Tel-Aviv).

Elle s'est tout d'abord fait connaître en tant que chanteuse et guitariste de *Carusella* et *Shoshana*, deux groupes réputés pour apporter sur scène leur énergie impitoyable.

Aphek est également connue comme une pionnière de la scène musicale israélienne, grâce à la production du festival *Besides that* avec la participation de groupes israéliens et européens.



Concert tout public

Lieu : Le Sans-Réserve - 192 Route d'Angoulême, Périgueux

Infos réservations : 05 53 06 12 73 - www.sans-reserve.org

Tarif : 10€ adhérent - 11€ réduit - 12€ en prévente - 14€ sur place



FESTIVAL LA VALLÉE

19 septembre // 06 octobre 2020

La Vallée s'emballe

Infos : 05 53 08 05 44

www.lavallee.info

Une date en lien avec Ôrizons :

Dimanche 20 septembre

The Way Back -film

Nawaris - musique

Village de Bourrou

MUSIQUES MÉTISSSES

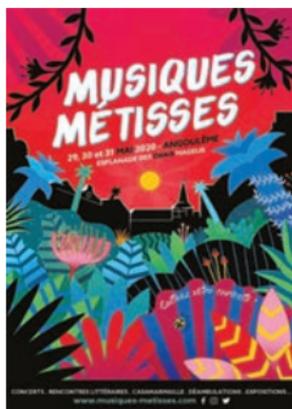
à Angoulême :

du 04 au 06 juin 2021

Infos : 05 45 95 43 42

www.musiques-metisses.com

45e édition reportée pour Musiques Métisses avec qui nous cultivons un partenariat.



ZÉBRURES D'AUTOMNE

à Limoges :

du 23/09 au 06/10 - 2020

Infos : 05 45 95 43 42

www.lesfrancophonies.fr

Les Francophonies, des écritures à la scène, rendez-vous des créations théâtrales contemporaines.





CHARTRE DU FESTIVAL



L'association Printemps Ô Proche-Orient mène deux missions principales qui ont pour objectifs l'accès à la culture pour tous, la construction citoyenne et la lutte contre les discriminations.

- Ôrizons, créé en 2009, est le festival des arts et des cultures du Proche-Orient dans l'agglomération du Grand Périgueux et en Dordogne. Il est un festival nomade et tisse sa programmation grâce à un fort ancrage territorial avec 40 partenaires.

Il est un laboratoire d'idée, ouvert et participatif, qui s'appuie sur un projet de territoire fondé sur la participation des habitants.

- Un programme d'actions culturelles et d'éducation artistique et culturelle tout le long de l'année avec des temps forts en novembre et avril.

Ces projets sont destinés aux scolaires, aux habitants des quartiers Politique de la ville, aux bénéficiaires des centres sociaux et aux personnes réfugiées.

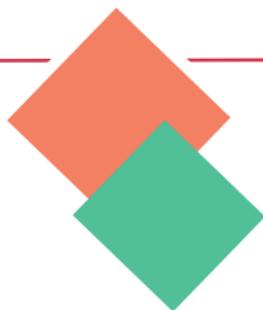
Nous défendons des valeurs humanistes et fédératrices issues de l'éducation populaire pour animer le vivre ensemble.





ÉQUIPE DU FESTIVAL

- ◆ Directeur et programmation : Nicolas Lux
- ◆ Chargée d'actions culturelles : Aurore Tonnelier
- ◆ Service civique : Iris Bougnon
- ◆ Président : Fabien Sajous
- ◆ Vice-président : Alain Monteil
- ◆ Trésorière : Céline Lacroix
- ◆ Secrétaire : Stéphane Villot
- ◆ Secrétaire adjoint : Stéphane Wagner
- ◆ Conseil d'administration : Francis Aviet, Martin Crouzal, Bernard Coste, Alain Daneau, Michaël Lopez, Bernard Lux, Jean-Michel Vernon, Alexandre Roy
- ◆ Et nos supers bénévoles



Rendez-vous
du 20 au 30 mai 2021
pour la 13e édition
du festival Ôrizons



SOUTENEZ LE FESTIVAL

Adhérer à l'association, c'est adhérer à notre projet associatif ouvert sur l'accès à la culture pour tous et porteur de valeurs de l'éducation populaire. Notre association a fait le choix d'une adhésion de 5€, accessible à tous.

Bien sûr, pour celles et ceux qui souhaiteraient nous soutenir davantage, la participation au-delà est libre. Ce don ouvre alors à une réduction fiscale.

Je souhaite adhérer à l'association : 5€

Je souhaite adhérer à l'association et j'ajoute la somme de€

Nom :

Prénom :

Adresse :

.....

Téléphone :

Mail :

Par chèque : à l'ordre de l'Association Printemps Ô Proche-Orient
Filature de l'Isle - 15, Chemin des Feutres du Toulon
24000 PÉRIGUEUX

Contact : Festival Ôrizons
06 08 52 12 87
festival.orizons@gmail.com
www.festival-orizons.fr





LES PARTENAIRES

AVEC LE SOUTIEN FINANCIER DE :



AGENCE NATIONALE DE LA COHÉSION DES TERRITOIRES



EN PARTENARIAT AVEC :



ET LA PARTICIPATION :

de l'association La Clé à Tocane Saint-Apre, de l'ADCR, du festival La Vallée, de Some Produkt, du festival de la BD de Bassillac, du service de l'archéologie du département de la Dordogne, du centre social St-Exupéry, du centre social l'Arche, le COBIAC, des communes de Champcevinel, d'Agonac et de Bergerac.

